

9 ■ FEVEREIRO ■ 2025

5º DOMINGO DO TEMPO COMUM



# Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA, AO SERVIÇO DE CRISTO NO MUNDO



## Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira  
■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222  
olassumption.net

2602 S. Walnut Rd  
Turlock, CA 95380  
P O Box 2030  
Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado  
■ Administrador Paroquial  
[lmachado@stocktondiocese.org](mailto:lmachado@stocktondiocese.org)

Ashley Hendrex  
■ Administradora  
[ahendrex@olassumption.net](mailto:ahendrex@olassumption.net)

Zelia Freitas  
■ Assistente Administrativa  
[zfreitas@olassumption.net](mailto:zfreitas@olassumption.net)

Anna Vierra  
■ Coordenadora da Formação  
Religiosa  
[avierra@olassumption.net](mailto:avierra@olassumption.net)

Dominique Germann  
■ Coordenadora dos Jovens e  
Jovens Adultos  
[dgermann@olassumption.net](mailto:dgermann@olassumption.net)

Taylor Drumonde  
■ Assistente Administrativa  
■ Coordenadora dos Casamentos  
[tdrumonde@olassumption.net](mailto:tdrumonde@olassumption.net)

Olivia Pears  
■ Coordenadora do VALER  
[valer@olassumption.net](mailto:valer@olassumption.net)

COLECTA DOMINICAL:  
META SEMANAL DE OFERTAS: \$13,500  
2.2.25 Colecta Regular \$14,122.44  
Próxima Segunda Colecta:  
Fevereiro 16 Apêlo do Senhor Bispo



PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA  
† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS  
RENDIMENTOS  
† DAR COM SACRIFÍCIO  
† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET  
† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



## Missas

Segunda, Terça,  
Quinta e Sexta-Feira  
+9 AM Português

Quarta-Feira  
+ 6 PM Inglês

Sábado  
+5:30 PM Inglês

Domingo  
+9:30 AM Inglês  
+ 11:15AM Português  
+ 1:30 PM Missa Tradicional em Latim  
+ 6 PM Inglês

## Confissões

Todas as Quintas-Feiras

■ 7 PM- 8 PM

Todos os Sábados

■ 5 PM- 5:30 PM

Primeiras Sextas-Feiras

■ 9:30 AM

Primeiros Sábados

■ 9 AM -10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

## Adoração do Santíssimo Sacramento

Quintas-Feiras

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

Primeiras Sextas-Feiras

■ 9:30 AM - 5:30 PM Primeira Igreja

Primeiros Sábados

■ 9 AM -10 AM Primeira Igreja

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

## We Care Shelter

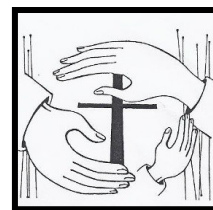
Alimentos e Refeições Necessárias para o Programa We Care  
O Programa We Care é um abrigo para homens onde voluntários da comunidade oferecem jantar todas as noites.

Todas as Terças-Feiras estão reservadas para Nossa Senhora da Assunção (outras noites disponíveis se necessário).

Famílias / Grupos podem:

- \*fornecer uma refeição inteira ou partes de uma refeição
- \*levar a comida e servir
- \*entregar a comida/refeição

Por favor, contate Christine Dores pelo telefone 209-495-0586  
ou [cdores12@aol.com](mailto:cdores12@aol.com) para saber mais detalhes.



## Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380  
[valer@olassumption.net](mailto:valer@olassumption.net)  
Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira  
■ 2 PM - 6 PM



TURLOCK SECTORS

Teams of Our Lady

# TEAMS OF OUR LADY

2025 Retreat

*"Theology of the Body & Married Life"*



PATIENCE SILVA



BRYAN KELSO

## OUR SPEAKERS

**Patience Silva, LCSW**, is a Catholic therapist who values her faith and education to serve and help others heal through the field of counseling. She was raised in a traditional Catholic family with very loving parents and 7 siblings. Yet, she still managed to stray away from her faith when she was a teenager and learned quickly how much a person can lose. Through God's mercy she found her way back to the Catholic church in 2008. During this process she fell in love with St. John Paul II's Theology of the Body. The profound experience has shaped her approach to therapy and deepened her desire to counsel those who need healing. Learn more about Patience at [www.patienceadayton.com](http://www.patienceadayton.com).

**Bryan Kelso, LMFT**, is a married father of five children. He converted to the Catholic faith in 2003 "ish" (it was a 4 year process), after discovering for himself the healing power in the Church. He consequently retired from being a self-employed contractor to become a therapist. This enabled him to share the gift of healing he had discovered with others. Bryan has been blessed with an extensive understanding of Catholic teaching, and apologetics, especially related to enabling the power of the sacraments to assist in psychological healing often overlooked by Catholics. Learn more about Bryan at [www.bryankelso.com](http://www.bryankelso.com).

Patience and Bryan will work as a team to present "Theology of the Body & Married Life". Join us for an awesome weekend that is sure to be a blessing for your marriage!

## REGISTER

NAMES \_\_\_\_\_

TEAM # \_\_\_\_\_ PHONE # \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

EMAIL: \_\_\_\_\_

Room needed for handicap or limited mobility access? Yes No  
Special Dietary needs? Please specify \_\_\_\_\_

REGISTRATION QUESTIONS: Iria Nunes 209.402.0693

\*You will be notified via email once your registration is received and your spot is reserved! Additional retreat information will be provided one month prior to retreat. \*\*Deposit may be refunded only if a replacement couple fills the space and there are no cancellation fees are incurred.

MARCH 28-30, 2025

St Anthony Retreat Center  
Three Rivers, CA

\$525.00 per COUPLE

Includes 2 nights lodging and  
5 meals for each person

## DETAILS

This retreat is for all married couples  
Membership in Teams of Our Lady is not required.  
Space is limited. First received, first reserved. To reserve your space, send \$100 non-refundable deposit to:

Iria & Paul Nunes  
2169 Autumn Moon Way  
Turlock, CA 95382

Make checks payable to:  
Our Lady of Assumption Parish and p  
Turlock Sectors Retreat in memo line  
Final Payment is due:  
February 28, 2025



COM MARIA,  
AO SERVIÇO DE  
CRISTO NO MUNDO

# PARTIDA DE CARTAS

Nossa Senhora da Assunção vai realizar a festa anual das cartas no domingo, 16 de março, às 13h00, no salão paroquial. A comissão está a pedir donativos para prémios de jogar e prémios de rifa. Os donativos podem ser deixados no escritório da paroquia. Obrigado pela sua generosidade.

DOMINGO,  
16 DE MARÇO  
ÀS 13H00

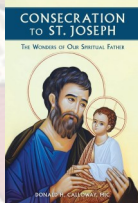
CONTACTE CHAIRMAN  
CLEMENTE LOPES  
209-216-7415  
ERMA ORNELAS  
209-604-3029

# Consecration to St. Joseph

Solemnity of St. Joseph

Wednesday, March 19, 2025

6 PM Catechism Mass



Increase your devotion to St. Joseph with a 33-day journey of preparation for consecration to St. Joseph, our spiritual father, using this richly researched and lovingly presented book and program by Fr. Donald Calloway, MIC. Each day of reading reflects on a line from the Litany of St. Joseph so that we learn about his life, his titles, and his virtues to become more like him. It's time to grow in devotion to St. Joseph, Head of the Holy Family and Universal Patron of the Church. Preparation begins February 15<sup>th</sup>.

Books are available in Religious Articles to help you prepare for the Consecration to St. Joseph.

ARMEE Ministries Presents:

# "SPIRITUAL DANGERS IN TODAY'S CULTURE"

FEATURING:  
FR. MANUEL SOUSA



MONDAY,  
FEBRUARY 17TH  
7:00 PM  
OUR LADY OF THE  
ASSUMPTION  
CATHOLIC  
CHURCH

# OLA GRAND

SATURDAY, MAY 3, 2025 6 PM - 10 PM PARISH HALL

## BEER & WINE TASTING

HEAVY HORS D'OEUVRES & DESSERTS

LOCAL BREWS      PREMIUM WINES

ALCOHOL FREE BEVERAGES

All Proceeds Benefit Ave Maria High School - A Chesterton Academy



Council #12847 **Lenten Fish Fry** Donation: \$30.00



**KNIGHTS OF COLUMBUS**

**Friday, March 7, 2025**  
Drive-Thru Only 4:30 to 7:00 pm  
OLA Hall Rear Window  
2604 S. Walnut Rd., Turlock  
Dinner Includes: Fish, Fish Soup,  
Sweet Potato, Salad, Bread and Rice Pudding

G.K. John Woodard (209) 900-3148  
Leonard Costa (209) 620-3338

Proceeds benefit the Bishop Cotta's Seminarian Fund and service other projects

# Love Turlock

An Event of Love Stanislaus County

City wide  
APRIL 26, 2025  
volunteer  
day

love In action



MARIA A. CUNHA CARTY

## Our Lady of the Assumption

A JOURNEY OF FAITH AND AUDACITY



The 50-Year History of Our Parish  
BOOK AVAILABLE



## REFLEXÃO MENSAL DO SENHOR BISPO

Fevereiro 2025

Caros irmãos e irmãs em Cristo,

Este mês de Fevereiro é um mês repleto de celebrações especiais e alegres que contribuem para este Ano Jubilar da Esperança.

Iniciámos o mês com o reconhecimento anual do Dia Mundial do Doente com a Missa e o Sacramento dos Enfermos no dia 2 de Fevereiro.

Depois, no dia 3 de Fevereiro, homenageamos e agradecemos aos religiosos e religiosas que nos servem por toda a Diocese ao celebrarmos o Dia Mundial da Vida Consagrada.

Neste Ano Jubilar, celebramos o testemunho vivo do Sacramento do Matrimónio com a nossa Missa anual de Aniversários de Casamento. Um óptimo momento para elevar a importância e a necessidade de promover casamentos fortes e santos e vidas familiares cheias de fé.

Neste mês de Fevereiro iniciaremos as belas celebrações do derramamento do Espírito Santo para nossos jovens e adultos, com o Sacramento da Confirmação. É neste Sacramento dos Dons e Frutos do Espírito Santo que somos capacitados para nos tornarmos *Peregrinos da Esperança*, que é o apelo e o desafio deste Ano Jubilar de 2025.

Espero que aproveitem a oportunidade para participar e celebrar estes eventos anuais cheios de graça oferecidos a vós, fiéis da Diocese de Stockton.

Muitas coisas boas estão acontecendo na nossa Diocese neste Ano Jubilar da Esperança!

Deus vos abençoe durante todo este mês de Fevereiro!

Bispo Cotta



# NEXT YOUTH GROUP EVENTS



Thursday, February 13th  
6-8pm at OLA  
Part 2 of our series on Prayer

Thursday, February 27th  
6-8pm at OLA  
Part 3 of our series on Prayer

Retreat Save the Date!  
April 4-6, 2025 at Camp St. Francis Aptos  
Plan to attend!



All 8th-12 graders are welcome to our youth group!

# OLA YOUNG ADULT GROUP

## UPCOMING EVENTS

FEB. 7TH  
BOWLING @ TEN PIN

Meet us at Ten Pin for a fun night! Check Instagram for details.

FEB. 21ST  
DATING + MARRIAGE  
PANEL DISCUSSION

Join us for a fun + inspiring night where we hear from married couples about their perspective on dating + marriage. Check Instagram for details.

### OUR MISSION

To create community & provide opportunities to encounter Jesus, grow in faith, & learn about our Catholic faith. Single & married young adults; ages 18 & over. We typically meet on the 1st and 3rd Fridays of the month.



@ola\_youngadults  
Text 84576 to join our group texts  
Email dgermann@olassumption.net with questions

# VOLUNTEERS NEEDED YOUTH GROUP DINNERS

Thank you, everyone, for your continued support of our Youth Group! Each Youth Night, we welcome about 40-50 teens with a meal. This helps us build community before we give them an experience to help them encounter Jesus.

We are in need of dinners for multiple nights from now through May. Each dinner will be a collaboration between 3 individuals. Ideas for meals are pizzas, a taco bar, or a baked potato bar.

If you are interested in helping provide a meal for our group one night or donations of paper products, snacks, or waters, go to [www.linktr.ee/olayout](http://www.linktr.ee/olayout) or call the Parish Office. Email [dgermann@olassumption.net](mailto:dgermann@olassumption.net) or call with any questions. Thank you for your generosity!



## OLA & THE FACTOR YOUTH GROUPS Spring Calendar 2025

### JANUARY

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

### FEBRUARY

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

### MARCH

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

### APRIL

S	M	T	W	T	F	S
						1
			2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

### MAY

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

- OLA Youth Group Spring Retreat
- 6-8pm Youth Group Night @ All Saints Parish
- 6-8pm Youth Group Night @ OLA Parish
- End of the Year Pool Party



All Saints University Parish  
4040 McKenna Dr, Turlock, CA 95382

Our Lady of the Assumption Parish  
2602 S Walnut Rd, Turlock, CA 95380



# Oremos pelos Doentes

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?  
Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Jesuina Teixeira	Cecilia Pires	Grinoalda Valadaão
Teresa Xavier	Celeste Drumonde	Omar Plascencia
Marie Dixon	João Vitorino	Norberta Aquino
Maria de Jesus Pascoal	Anne Abruzzini	Monica Vera Sanchez
Lurdes Toledo	John Silva	Raquel Bettencourt
Fatima Linhares	George Azevedo	Monica Verasanchez
Frank Linhares	Noelia Bettencourt	Miguel & Maggie Costa
João Parreira	Rose Cunha Bettencourt	Evangelina Nunes
Suzanna da Rosa	Albert Bettencourt	João Machado
Tyler Jorge	Virginia Azevedo	Margarita Vitorino
Serafina Jordão	Maria Emilia Nunes	Norberto Azevedo
Maggie Azevedo	Tito Rebelo	João Da Rosa
Barker	Alfredo Parreira	Lucia Bogacki
Filomena Fontes	Edgar Cândido	José Guilherme
Sadler	Maria Natalia Azevedo	Bettencourt
Amy Águeda	Peggy Jenkins	Lurdes Borba
José Azevedo	Cindy Alamo Fernandes	Emma Lourenco
Lee Joseph Neves	Filipe Ormonde	MaryAnne Jorge
Angela Agueda	Manuel Gomes	Luciano Cabral
Margarida Silva	Manuel Andrade	
Andrew Godunjo	Sara Lindo	
Niveria Soares	Terezinha Costa	
Steve Chambers	Conceição Nunes	

# Intenções de Missa

## Monday • Segunda-Feira, February/Fevereiro 10

9:00 AM – Português

† Duarte Alves Teixeira – do irmão Honório

## Tuesday • Terça-Feira, February/Fevereiro 11

9:00 AM – Português

Int. de Corbin Manuel Cozzitorto, aniversário natalício e int. de B. Luis

## Wednesday • Quarta-Feira, February/Fevereiro 12

6:00 PM – English

Int. of António Oliveira Brasil – da esposa Nelcina e filhas

## Thursday • Quinta-Feira, February/Fevereiro 13

9:00 AM – Português

Por todos os sobrinhos de Tony e Nelly Soares, para que Deus os livre de todo o mal

## Friday • Sexta-Feira, February/Fevereiro 14

9:00 AM – Português

Int. de Helio e Angelo Couto, aniversário de casamento

## Saturday • Sábado, February/Fevereiro 15

5:30 PM – English

† Serafina e António Teixeira – da família

## Sunday • Domingo, February/Fevereiro 16

9:30 AM – English

† Adelino Toledo – from wife and daughters

† Alvaro Manuel Silveira, parents and brother – from John & Connie Silveira

† Aníbal Augusto da Silveira – from family

† António & Maria Amélia Bettencourt – from family

† Daniel, Jennifer, Madlynn & Matthew Lourenco – from family

† Diane Lopes – from mom & dad

† Eugene & Carmelita Becker – from family

† Francisco & Eduardina Silveira – from family

† Francisco Luis – from wife & daughter Orlanda & Michelle

† Frank & Albina Lopes – from family

† Natalia Neves, Eugénia & Emídio Soares and Manuel Neves – da família

† Sherri Broadus – from granddaughter and family

Int. of Ashton Bettencourt, on her birthday – from Isabel Azevedo

Int. of Bethanni Pritt, on her birthday – from the Bettencourt family

Int. of Jameen Mendes, on her birthday – from godson Nixon B.

Int. of Kevin & Cindy Kelley, on their wedding anniversary – from Liz & Albert Nunes

Int. of Nixon Bettencourt, on his baptism anniversary – from dad, mom and brother

11:15 AM – Português

† Albertina Bettencourt – de Manuel Bettencourt

† Almas do Purgatório de Serafina Jordão

† Álvaro Toledo e pela saúde de Lurdes Toledo

† Amaro Nunes – da esposa Margarida e família

† António Borba e defuntos de Aurora Borba

† António e Rosália Batista, Manuel e Clementina Silva, Manuel e Vitalina Batista – da família

† António Oliveira Brasil – da esposa Nelcina e filhas

† António Oliveira e António & Lucilia Costa – da família

† Armelim Silveira – de João e Margarida Vitorino

† Artur Vitorino – da esposa e filhos

† Bernardino Dias, defuntos e int. de Fátima Dias

† Clemente Leonardo e defuntos de Jacinta Leonardo

† Dean Arthur Silva e Arthur Silva – de Tina

Maria Silva, mãe e esposa

† Defuntos de Artur e Antelma Oliveira

† Diane Marie Silva – do marido Michael e filhas

† Irmãos de Maria Carvalho e Jesuina Teixeira

† João e Maria F. Jorge – de Gerardo e Filomena

Freitas

† Joaquim e Aurora André – da família

† Jorge Fagundes e defuntos de Guiomar

Fagundes

† José Lacerda Goulart – do irmão e irmãs

† José Luis e Leontina Silva – da família

† José Natal Sousa – da esposa e filhos

† Leonel Moraes – de Idalina Borba

† Luis das Neves Ornelas – de Manuel e Erma

Ornelas

† Manuel Elias Machado – da esposa Leonor e

família

† Manuel F. Rosa - anónimo

† Maria Fernandina Carvalho – da família

† Maria L. Machado e int. do marido José

Machado e família

† Maria Vivelinha Lourenço – de Mary Ann

Navarra

† Mary Andre Vines – da família

† Miguel Soares e defuntos de Maria José Soares

† Norberto e Clélia Cândido – das filhas Nivéria e

Nélia

† Pais de Artur e Florinda Teixeira

† Pais de Carlos e Terezinha Costa

† Pais de José e Conceição Sousa

† Ramiro Oliveira e defuntos de Fátima Oliveira

† Rosália A. Sousa – de Clemente Sousa e família

† Teresa Borges Costa – do marido Francisco

Int. de John & Natália André, filhos e netas

Pela saúde de Jorge Azevedo – da mãe Dolores

1:30 PM – Traditional Latin Mass

For the Parish Community


6:00 PM – English

For the Holy Father

# Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Georgina Ourique	Amaro Nunes
Natalia Neves	Violante Silva
Grayson Cooper	Rosalia Batista
Joanna Kostanecki	Maria Margarita de Sousa
Ashley Noel Machado	Daniel, Jennifer, Madelynn
Maria Eldora Santos	and Matthew Lourenco
Maria Fernandina Carvalho	João Da Rosa
José Valadaão	John S. D. Medeiros
Isalino Santos	Bobby Moules
Palmira Cardoso	Rosa Avila Leonardo
Kathleen Silva	Antonio Amorim
Brandon Bettencourt	Adeline Johnson
Debbie Walton	Manuel David Berbereia
João Borba	José Guilherme Bettencourt



**DANIEL SANTOS**  
Loan Officer, NMLS #1897781  
209.622.8228 Cell **Falo Português**  
209.579.3029 Office **Hablo Español**  
209.250.0871 Fax  
dsantos@apmortgage.com

SCAN ME!  
AMERICAN PACIFIC MORTGAGE  
apmlending.com/dsantos  
2130 Geer Rd., Suite C  
Turlock, CA 95382  
NMLS #303733

Dignity  
MEMORIAL

**LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ**  
Funeral Director Lic. 4423  
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907  
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com  
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

**WHITEHURST-NORTON-DIAS**  
Funeral Service  
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770  
COA 114 CRM 194  
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111  
F (209) 632-9119

**LONNIE ALVARES**  
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK  
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com  
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com



247 North Broadway  
Turlock, CA 95380  
www.allenmortuary.com

**Michael Allen**  
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com



Michael & Diane Silva - Owners  
Falo Portugues - Hablo Espanol  
209-614-9030 or 209-914-3949

\*For Online Reservations visit:  
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com  
Referring Travel Agent



CALIFORNIA CATHOLIC WEDDING PHOTOGRAPHER

*Dominique Germann*  
capturing the beauty + joy of your Catholic wedding  
209.202.5815 | d@dgermannphoto.com | dgermannphoto.com



**Hilmar**  
Animal Hospital

**PETE HULSE, DVM**

PH: (209) 632-3831  
FX: (209) 632-3651  
PO. BOX 777 • HILMAR, CA 95324  
Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS  
OF COLUMBUS**  
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

*Our Lady of the Assumption Catholic Church*  
Council #12847

**Grand Knight:** John Woodard (209)-900-3148  
**Deputy Grand Knight:** Tony Medeiros (209)-202-8192  
**Finance:** Daniel Santos (209)-622-8228



**Atlantic  
Realty**

2100 Greer Rd., Ste. B  
Turlock, CA 95382  
www.danielmaciel.com

**Daniel Maciel**

Falo Portugues - Hablo Espanol

**Broker - Owner**

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



**ALEGRIA RANCH**

*A Unique Barn Venue.*



Lucia Aguiar  
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK  
City Tow  
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila  
Jason Madruga  
Jeremy Madruga  
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley  
Partner  
kevin.kelley@berliner.com  
www.berliner.com



**MODESTO:** 1601 I Street, Suite 150 | P: 209.576.0111 | F: 209.576.1076  
**MERCED:** 548 W. 21st Street | P: 209-385-0700 | F: 209-385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS  
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South  
Turlock, CA 95380

**Manuel Ornelas**  
209.595.2451



**JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.**  
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382  
(209) 669-9100



**Elvis Dias**  
Realtor/Vendedor de Casas  
209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



**Sanders Meat Service**

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

**ANDY PIMENTEL**



P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY  
TURLOCK, CA 95381  
**PH (209) 634-7752**

PORTABLE WELDING  
HELIARC  
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL  
BEARINGS  
SPROCKETS

*Bom Appetite Catering*

**ROSEMARY  
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368  
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054  
E-mail: rosemrybac@yahoo.com

www.ovcb.com



**Jaime Tavares**  
Turlock Branch Manager  
209.633.2867



**Steve Scheuber**  
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326  
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352  
1-800-GRAFTED  
cell: (209) 531-5065  
email: steve@duarteenursery.com  
web: www.duarteenursery.com



**Mark Serpa**  
President

(209) 668-3606  
Fax (209) 668-3706  
522 E. Main St.  
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com  
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION  
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner  
209-678-1965

**STRAIGHT UP FENCING**

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

**Tony Mendonca**

mendonca87@sbcglobal.net  
Lic # 501584

**WIS&G**  
Winton-Ireland, Ström & Green  
Insurance Agency

Since  
1913

**Glaucio Cota**

Falo Portugues - Se Habla Espanol  
627 E. Canal Drive  
PO Box 3277  
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995  
m 209.417.4258  
f 209.667.7142  
e gcota@wisg.com  
w www.wisg.com  
Lic. #0596517